

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Was ist modern bei dieser Zentrale?**

- Netzspannungsunabhängig. Sie kann zum Beispiel mit einem 12-V-Autoakkumulator sechs Monate lang betrieben werden, wenn das Netz ausgefallen ist.
- Kapazität der Zentrale 15...32 LB-Leitungen  
0...4 Amtsleitungen
- Gleichzeitig mehrere Konferenzschaltungen möglichen.
- EMP-geschützt!

- Absolut funktionssicher, auch nach jahrelangem Aussenbetrieb.
- Modernste Elektronik und Technik
- Äusset einfache Bedienung (kurze Schulung)
- SEV/PTT-geprüft
- Äusset preisgünstig

**Anwendungen**

Die Zentrale ist bereits in mehreren OKP Typ III, QKP, BKP und bei der zivilen Führungsorganisation im Ein-

satz. Die bisher übereinstimmende Beurteilung übertrifft alle Erwartungen. Kleinere ZS-Organisationen könnten ihre Übungen und Ausbildungen mit diesem Führungsmittel optimal organisieren und führen. Mannschaften, die bisher öfters Übungen ohne Freude - ziel- und führungslos - mitmachen mussten, sind besser motiviert worden. Damit kann die Telefonzentrale auch bei der Motivierung des ZS mithelfen.

169 d



## Das Alternativsystem für das Kochen mit Kochkisten.

russfrei, geruchlos, ungiftig, nicht explosiv  
einfach · sauber · gefahrlos · effizient

Informationen durch:  
FIRESTAR AG, Postfach 3363  
CH-4002 Basel, Tel. 061/47 53 13



## Schaumstoffmatratzen Kissen, Woldecken

für Zivilschutz und Militär

Jetzt mit sensationeller Spezialofferte,  
mit Gratis-Kissen!

Vermietung von Matratzen für Militär und Vereinsanlässe.

# ARTLUX

Nordstrasse 4, 9532 Rickenbach, Telefon 073 23 69 22

## Sessa-Pretema

**RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen  
Gebäude, Installationen  
und Material bei zu  
hoher FEUCHTIGKEIT!!**



**Rufen Sie uns an!  
Unverbindliche Beratung durch  
Fachleute.**

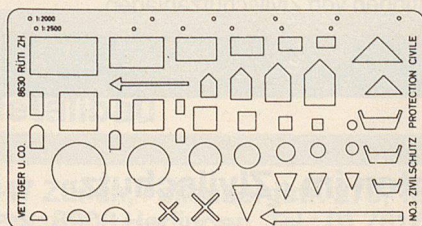
Ernst Schweizer AG  
Metallbau

Zürich

Sessa-Norm

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Tel. 01 52 69 10 Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01 761 60 22

**Normographie** pour les signatures  
de la protection civile



### Zivilschutzschablone

90x170 mm, Fr. 8.40  
(ab 5 Expl.: Rabatt)  
Hilfsmittel für Kurse, örtliche ZS-  
Stellen und das Kader

## Neue SI-Masseinheiten auch für den Zivilschutz

### Einführung in das Internationale Einheitensystem

ist ein tausendfach bewährtes Einführungs- und Nachschlagewerk. Es beantwortet praktisch alle mit dem SI zusammenhängenden Fragen. Fr. 15.60. Ausführlichen Prospekt verlangen!

### Formel- und Tabellenbücher mit SI-Einheiten, Format A5.

Praxisnah, zuverlässig, gut verständlich, modern.  
Ausgabe METALL (Maschinenbau), 182 S., Fr. 20.40.  
Ausgabe ELEKTRO, 148 S., Fr. 18.40.



**Vebra-Verlag, Vettiger & Co. 8630 Rüti ZH**  
Telefon 055 31 23 73



# Bausteine im Zivilschutz

**reposit**

das bewährte  
System auf  
Epoxidharzbasis,  
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

**Militärschlafsäcke-  
auch im Zivil-  
schutz!**



L. STROMEIER & CO.

8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42

## Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

**AP Angst + Pfister** Zürich  
Genf

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

Wir planen, bauen und montieren seit 33 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans

Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

Rappresentanza per il Ticino e la Mesolcina:

Ditta H. Steinmann, officina meccanica, Losone  
Tel. 093 35 17 77



weil Wasser  
wertvoll bleibt

Katadyn Produkte AG

Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen

Telefon 01 - 830 36 77

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

- LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●
- Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-
- trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 50 51 11

## Karl Schweizer AG, Basel

Elektrotechnische Unternehmungen

Hammerstrasse 121, Telefon 061 32 46 46

Ihr Spezialist für die  
Projektierung und Ausführung elektrischer  
Installationen von Zivilschutzanlagen.

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

**Inserenten im «Zivilschutz»  
verdienen  
unser Vertrauen**



Folgende Firmen beteiligen sich massgebend  
am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

Unsere Inserate sind  
Wegweiser zu einem  
guten Zivilschutz

## wipac -Antennen

### Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 57 061

Ihr Spezialist  
für Schutzräume und Unterkünfte

# hostramobiliar

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9 · 8630 Rüti  
Tel. 055 3117 72

## Schweizer fabriziert: Sicherheit in Qualität!

# Schutzraumbauteile Panzerschiebewände Kleinbelüftungsanlagen

damit Sie  
sicher sind!



**Ernst Schweizer AG**  
**Metallbau**

**Zürich**

**Sessa-Norm**

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Tel.: 01 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Tel.: 01 761 60 22

**Coupon** Senden Sie uns Unterlagen über:

- ☐ Schweizer Schutzraumbauteile
- ☐ Schweizer Panzerschiebewände
- ☐ Schweizer Kleinbelüftungsanlagen
- ☐ Luftentfeuchter SESSA-PRETEMA

Firma/Adresse \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_



ZI 5-83